

# Banca dati degli attivi del Movimento Scout Svizzero - Utilizzo dei dati

---

## Introduzione

Lo scopo di questo documento è mostrare come avviene l'utilizzo dei dati della banca dati degli attivi (MiData) all'interno del Movimento Scout Svizzero. Inoltre, dovrebbe servirti per acquisire familiarità con il quadro giuridico che deve essere rispettato per l'utilizzo della banca dati degli attivi e delle informazioni ivi archiviate. In aggiunta, abbiamo descritto esempi pratici di utilizzo, che dovrebbero aiutarti a rispondere a domande inerenti al tema.

Questo documento è stato redatto nel Progetto banca dati degli attivi e descrive l'utilizzo dei dati. Nel progetto si suggerisce di elaborare il presente concetto di comunicazione del MSS e di creare norme sulla protezione dei dati.

## Contenuti

Generale .....	2
Utilizzo dei dati .....	2
Modifiche e integrazioni .....	2
Esempi pratici di utilizzo dei dati .....	3
Quadro giuridico .....	4
Fonti / Riferimenti: .....	6
Persona di riferimento .....	7
Documentazione delle modifiche .....	7

## Generale

I dati degli attivi vengono raccolti in conformità alla proporzionalità e finalità. Vale il principio “tanti quanti necessari, il meno possibile”. Vanno sempre osservati il quadro giuridico e i requisiti.

## Utilizzo dei dati

Il Movimento Scout Svizzero (MSS) utilizza i dati degli attivi in base al concetto di comunicazione e del modello di comunicazione attuale nel modo seguente:

- Comunicazione con i funzionari fino a livello dell'associazione cantonale
- Lista degli effettivi
- Invio delle fatture degli attivi ai cantoni
- Invio della rivista (Sarasani)
- Invio di newsletter
- Comunicazione in caso di crisi
- Valutazioni statistiche

Sono esclusi

- Pubblicità per eventi
- Inoltro alle organizzazioni membri del MSS (associazioni cantonali, comitati organizzativi dei campi ecc.)
- Inoltro a terzi (assicurazione, banca ecc.)

Eccezioni per le organizzazioni del MSS

- Inoltro di dati di contatto dei responsabili dei punti vendita di materiali su Hajk per lo sconto sull'acquisto.
- Liste degli effettivi e dati di contatto delle persone responsabili dalle sezioni VKP alla segreteria dell'associazione cattolica scout (VKP)

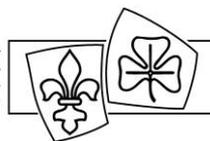
L'utilizzo dei dati a livello di associazioni cantonali e delle organizzazioni subordinate (regioni, sezioni) può essere regolato dalle associazioni cantonali singolarmente. Il quadro giuridico e i requisiti devono essere necessariamente tenuti in considerazione da parte del MSS. Particolare attenzione deve essere posta alle informazioni sugli attivi.

## Modifiche e integrazioni

Questo documento descrive l'utilizzo dei dati della MiData allo stato attuale. Modifiche sostanziali al contenuto di questo documento devono essere apportate previa consultazione delle associazioni cantonali.

La direzione dell'associazione decide su ulteriori utilizzi non definiti nel presente documento. Le mozioni devono essere richieste in forma scritta con una motivazione valida. Tutte le mozioni devono essere archiviate presso la sede della società MSS.

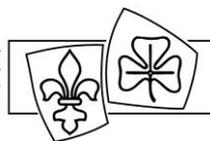
Il comitato di valutazione verifica il rispetto delle linee guida.



## Esempi pratici di utilizzo dei dati

Nella tabella trovi esempi di uso dei dati. La tabella non è esaustiva. Ti offre un punto di riferimento.

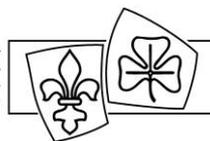
N.	Esempio	Consentito
1	Invio della rivista Sarasani per posta	Sì (è possibile la cancellazione di persone singole)
2	Invio di email newsletter a destinatari interessati che si sono iscritti sulla home page.	Sì (i destinatari si possono iscrivere e cancellare autonomamente)
3	Invio di email newsletter a tutti i responsabili cantonali o presidenti	Sì
4	Invio di email newsletter a tutti i responsabili della formazione nei cantoni	Sì
5	Invio di email newsletter a tutti i responsabili cantonali, dei programmi e dell'accompagnamento nei cantoni	Sì
6	Invio di email newsletter a tutti i webmaster nei cantoni	Sì
7	Invio di email newsletter a tutti i capi sezione	Sì
8	Invio di email newsletter a tutti i coach	Sì
9	Invio di email newsletter a tutti i potenziali partecipanti al Jamboree	No
10	Invio di volantini per posta per i prossimi eventi pubblicitari a tutti i partecipanti	No
11	Comunicazione interna fino a livello di AC	Sì
12	Invio di email a un gruppo target in caso di crisi	Sì, in conformità alla proporzionalità
13	Contatto diretto in caso di crisi	Sì, in conformità alla proporzionalità
14	Inoltro di dati degli attivi a terzi (assicurazione, banca ecc.)	No
15	Vendita di dati degli attivi	No
16	Inoltro di dati degli attivi ad Hajk	No
17	Inoltro di dati degli attivi ad Hajk tramite i responsabili dei punti vendita di materiali	Sì
18	Inoltro di dati degli attivi al VKP	Solo membri VKP
19	Inoltro di dati degli attivi al Rega	No
20	Inoltro di dati degli attivi all'UFSPPO / G+S	No
21	Inoltro di dati degli attivi ai Silver Scout	No
22	Inoltro di dati degli attivi alla Fondazione Scout	No
23	Inoltro dei dati degli attivi alle organizzazioni interne scout come anziani scout, comitato genitori, consiglio genitori	No



## Quadro giuridico

Di seguito trovi risposte alle implicazioni giuridiche. La consultazione e la risposta alle domande sono state rese possibili grazie alla collaborazione con un giurista esterno, la commissione giuridica del MSS e l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT).

N.	Domanda	Risposta
1	In quale associazione è attivo un partecipante?	<p>Deve essere regolato negli statuti in quale associazione è attivo un partecipante.</p> <p>Il MSS non è una confederazione, in cui sono membri solo le organizzazioni regionali o le singole associazioni.</p> <p>“Secondo l’art. 5 dello Statuto del MSS tutti i membri delle sezioni, nonché le persone attive nelle associazioni cantonali e nelle loro suddivisioni sono automaticamente singoli membri del MSS. Pertanto, è sufficiente una disposizione negli statuti a livello federale.” [2]</p> <p>“La fondazione di una sezione è compiuta, qualora venga confermata dall’associazione cantonale. L’accettazione viene comunicata alla sezione al MSS per iscritto. Una nuova sezione può essere accolta dall’associazione cantonale quando:</p> <p>1) la sezione riconosce gli statuti e gli obiettivi del MSS;</p> <p>[...]</p> <p>4) la sezione crea un’associazione ai sensi degli art. 60 e segg. del Codice civile svizzero (ZCGB) e</p> <p>a) si evince chiaramente dagli statuti che la sezione è intesa come parte della corrispondente associazione cantonale e quindi del MSS; “[4]</p>
2	Il MSS in quanto associazione deve tenere un registro dei soci?	<p>Sì, in quanto si tratta dei suoi membri. Pertanto, secondo la legge sulla protezione dei dati [5 art. 4] bisogna considerare i seguenti elementi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Proporzionalità</li> <li>- Finalità</li> <li>- Riconoscibilità</li> <li>- Validità/correttezza dei dati</li> <li>- Protezione a livello organizzativo e tecnico</li> <li>- Informazioni obbligatorie in particolare per i dati sensibili</li> </ul> <p>Si raccomanda cautela, quando si inoltrano i dati degli attivi di un’associazione (regionale) alla federazione (svizzera). L’associazione e la federazione sono persone giuridiche indipendenti l’una dall’altra con propria personalità giuridica, pertanto la federazione risulta essere una terza persona. Una notifica alla federazione relativa ai dati degli attivi dell’associazione è quindi possibile fondamentalmente soltanto con il beneplacito degli interessati. O in altre parole: una federazione non è obbligata sostanzialmente a rendere noti i dati degli attivi all’associazione. [1]</p> <p>Il beneplacito, relativo all’adesione al MSS avviene con l’entrata negli scout. L’appartenenza viene regolata negli statuti.</p>



3	<p>Quale tipo di protezione deve essere garantita (sono sufficienti nome utente e password)</p>	<p>Questo si ottiene con l'identificazione dell'utente e la password. Per la trasmissione sicura oggi sono disponibili sistemi di codifica, come ad esempio il protocollo SSL (Secure Socket Layer). La lunghezza della chiave dovrebbe essere di almeno 128 bit.</p> <p>I dati personali devono essere protetti contro un uso non autorizzato mediante adeguate misure tecniche e organizzative. [5 Art. 7]</p> <p>La banca dati degli attivi viene protetta in conformità a misure tecniche (certificato SSL, nome utente / password, concetto di autorizzazione) e organizzative (processi, formazione).</p>
4	<p>Chi risponde in caso di uso improprio dei dati?</p>	<p>Il trattamento dei dati dei membri è illegale, quindi si tratta di una violazione della privacy. In questo caso il membro interessato deve innanzitutto richiedere l'immediata correzione al comitato. Qualora il comitato non intraprenda azioni contro la violazione della privacy o rifiuti una modifica legittima dei dati, il membro può rivolgersi al diritto civile secondo l'Art. 15 LPD. Nello specifico, può richiedere che i dati personali vengano rettificati o cancellati oppure che venga bloccata la comunicazione a terzi. Inoltre, in caso di violazione dei diritti di adesione può ricorrere anche all'Art. 75 del Codice civile svizzero. [1]</p>
5	<p>Chi risponde e quando?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Da parte del MSS</li> <li>• Da parte di fornitori di soluzioni</li> </ul>	<p>Chi subisce una violazione della propria persona, può rivolgersi alla legge per essere tutelato nei confronti di tutti i responsabili della violazione. [6 Art. 28]</p> <p>Fondamentalmente, è il proprietario dei dati a garantire un uso legittimo. Le singole richieste di responsabilità dipendono dai singoli casi concreti. Pertanto, normalmente ci si pone la domanda: chi ha una qualche colpa o chi ha compiuto un "errore".</p>
6	<p>Quali requisiti giuridici di protezione dei dati sono necessari per la conservazione dei dati?</p>	<p>Il principio di trasparenza: richiede un'informazione aperta e completa circa lo scopo e la portata dei dati degli attivi modificati. Inoltre, implica anche per esempio che ai membri venga comunicato se i loro dati personali sono trasmessi a terzi e - se è questo il caso - a chi e a quale scopo ciò avviene.</p> <p>Il principio di proporzionalità: consente solo la modifica di quei dati degli attivi che sono effettivamente necessari per raggiungere lo scopo perseguito.</p> <p>Il principio di finalità: obbliga l'associazione a modificare i dati degli attivi solo allo scopo indicato al momento dell'acquisizione, derivato dalle circostanze o previsto dalla legge. [1]</p>
7	<p>Per quanto tempo possono / devono essere conservati i dati? (compliance vs. protezione dei dati)</p>	<p>Pertanto, secondo la legge sulla protezione dei dati [5 art. 4] bisogna considerare i seguenti elementi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Proporzionalità</li> <li>- Finalità</li> <li>- Riconoscibilità</li> <li>- Validità/correttezza dei dati</li> <li>- Protezione a livello organizzativo e tecnico</li> <li>- Informazioni obbligatorie in particolare per i dati sensibili</li> </ul> <p>Fondamentalmente finché sono membri attivi (anche a livello federale). Una funzione di archivio è consentita in linea di principio anche quando è circoscritta e definita.</p>



8	Devono essere conservati i dati anche dei membri usciti? Come possono essere contattati i membri precedenti per es. per una ricerca o un giubileo?	Vedere punto 7
9	Come e quando deve essere dato accesso a un membro ai dati raccolti che lo riguardano?	Secondo la legge sulla protezione dei dati ogni persona (o il suo rappresentante) ha il diritto di richiedere informazioni al proprietario di una banca dati, se i suoi dati e quali vengono modificati.  I membri attivi possono vietare la notifica dei propri dati personali (diritto di blocco) oppure revocare parzialmente o completamente in qualunque momento il consenso dato in precedenza.
10	Ci sono dati che non possono essere inseriti? Credo, malattie, nazionalità ecc.?	Il principio di proporzionalità: consente solo la modifica dei dati degli attivi che sono effettivamente necessari, per raggiungere lo scopo perseguito. [1]  In particolare, sono dati sensibili [5 Art. 3]: <ul style="list-style-type: none"> <li>- opinioni o attività religiose, ideologiche, politiche o sindacali,</li> <li>- la salute, la sfera intima o l'appartenenza a razze,</li> <li>- misure di assistenza sociale,</li> <li>- procedimenti o sanzioni amministrativi o penali;</li> </ul> In fase di modifica di dati personali o profili di personalità particolarmente sensibili deve inoltre risultare esplicito il beneplacito [5 Art. 5] Negli statuti non è esplicito!
11	Cosa possono fare successivamente le sezioni, i cui statuti/processi di registrazione non sono conformi agli eventuali standard?	Un regolare adeguamento degli statuti e dei moduli di registrazione. Utilizzare gli statuti e moduli tipo del MMS (se disponibili).  Inoltre, è importante che venga dimostrata trasparenza nei confronti dei membri, vale a dire dove risultano membri e quali dati vengono raccolti.
12	Le sezioni devono inserire i propri dati nella MiData e se sì, in quali circostanze e sulla base di quale base giuridica (modulo di registrazione, statuti)?	Vedere punto 1 e 2  In linea di principio, può avvenire anche un'adesione informale a un'associazione.
13	Viene comunicata la raccolta dati presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT)?	Sì Disponibile al seguente link:  <a href="https://www.datareg.admin.ch/WebDatareg/search/ResultDetail.aspx?RegNr=200800102">https://www.datareg.admin.ch/WebDatareg/search/ResultDetail.aspx?RegNr=200800102</a>

## Fonti / Riferimenti:

Istruzioni sul trattamento dei dati degli attivi in un'associazione

<http://www.edoeb.admin.ch/datenschutz/00628/00653/00661/index.html?lang=de>

[2] Statuti del Movimento Scout Svizzero: <http://www.scout.ch/de/verband/organisation/statuten>

[4] Regolamento sui compiti e sull'organizzazione della sezione

<http://www.scout.ch/de/verband/downloads/programm/reglemente/abteilungsreglement/view?search-term=Reglement%20%C3%BCber%20Aufgaben%20und%20Organisation%20der%20Abteilung>

[5] Legge federale sulla protezione dei dati (LPD)

<http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19920153/index.html>

[6] Codice civile svizzero (ZGB)

<http://www.admin.ch/opc/de/classified-compilation/19070042/index.html>

## Persona di riferimento

Per eventuali domande è a disposizione per te in prima linea il Power User cantonale/regionale, che può contattare il segretariato generale del MSS in caso di difficoltà.

## Documentazione delle modifiche

Quando	Chi	Cosa
12.09.2014	Olivier Brian, Zephir	Creazione del documento
08.11.2014	Urs Hutter, Gofi	Aggiornamento
20.11.2014	Olivier Brian, Zephir	Aggiornamento
04.12.2014	Olivier Brian, Zephir	Aggiunte di Advisory Board
05.02.2015	Michael Burkhardt, Kauri (SG)	Aggiunte di SG
27.02.2015	Olivier Brian, Zephir	Aggiunte del comitato direttivo e AB
10.03.2015	Olivier Brian, Zephir	Versione finale 1.0